

STAR 100**Application**

DE Wässeriger, salzfreier schaumarmer Reiniger für den maschinellen Einsatz. Zur Reinigung vor und nach Härteprozessen, Gasnitrieren etc. Entfernt u.a. Öle und Fette.

- Leicht alkalisches, komplett salzfreies Konzentrat
- ohne Komplexbildner
- demulgierende Eigenschaft – lange Badstandzeiten

Anwendung: Sollte mit VE-Wasser verwendet werden. Die Anwendungskonzentration liegt in Abhängigkeit der Stärke der Verschmutzung bei 1–5%. Nicht auf Aluminium oder empfindlichen Materialien anwenden. Vor Frost schützen.

EN Water-based, salt-free lowfoaming cleaner for mechanical applications. For cleaning before and after hardening processes, gas nitriding, etc. Removes i.a. oils and greases.

- Slightly alkaline, completely salt-free concentrate
- no chelating agents
- demulsifying properties – long bath life

Application: Should be used with demineralized water. Depending on the degree of contamination, the application concentration is 1–5%. Do not apply on aluminium or sensitive materials. Protect from frost.

FR Nettoyant aqueux, dépourvu de sel et peu moussant pour l'application en machine. Pour le nettoyage avant et après les processus de trempe, la nitruration gazeuse etc. Elimine, entre autres, les huiles et els graisses.

- Concentré légèrement alcalin et parfaitement dépourvu de sel
- sans agents complexants
- propriétés désémulsifiantes – longue durée de vie des bains

Utilisation: Il faudrait l'utiliser avec de l'eau déminéralisée. Selon le degré de salissure, la concentration d'application est de 1 à 5%. Ne pas utiliser sur l'aluminium ou des matériaux sensibles. Protéger du gel.

IT Detergente acquoso, senza sale e poco schiumogeno per applicazioni meccaniche. Per lapuliza prima e dopo procedure di tempra, nitrurazione a gas ecc. Elimina, tra l'altro, oli e grassi.

- Concentrato leggermente alcalino e completamente privo di sale
- senza agenti chelanti
- caratteristiche demulsificanti – lunga vita attiva dei bagni

Applicazione: Si dovrebbe usare con acqua demineralizzata. Secondo il grado d'insudiciamento la concentrazione d'uso è dell' 1 al 5%. Non usare su alluminio o materiali sensibili. Proteggere dal gelo.

STAR 100

ES Limpiador acuoso, sin sal, de baja espuma, para uso en máquinas. Para la limpieza antes y después de procesos de temple, nitruración gaseosa, etc. Elimina aceites y grasas, entre otros

- Concentrado ligeramente alcalino
- completamente exento de sal
- sin agentes complejantes, propiedades desemulsionantes - larga vida útil del baño.

Aplicación: Debe utilizarse con agua desmineralizada. La concentración de aplicación es del 1-5%, dependiendo del grado de suciedad. No utilizar sobre aluminio o materiales sensibles. Proteger de las heladas.

NL Waterige, zoutvrije, schuimarme reiniger voor machinegebruik. Voor reiniging voor en na hardingsprocessen, gasnitreren, enz. Verwijdert onder andere oliën en vetten.

- Licht alkalisch volledig zoutvrij concentraat
- zonder complexvormers
- demulgerende eigenschappen - lange levensduur van het bad

Toepassing: Moet worden gebruikt met gedemineraliseerd water. De toepassingsconcentratie is 1-5%, afhankelijk van de mate van vervuiling. Niet gebruiken op aluminium of gevoelige materialen. Beschermen tegen vorst.

DK Vandigt, saltfrit, lavtskummende rengøringsmiddel til maskinbrug. Til rengøring før og efter hærtningsprocesser, gasnitring osv. Fjerner bl.a. olie og fedt.

- Svagt alkalisk, helt saltfrit koncentrat
- uden kompleksdannere
- demulgerende egenskaber - lang badelevetid

Anvendelse: Bør anvendes sammen med demineraliseret vand. Anvendelseskoncentrationen er 1-5%, afhængigt af graden af tilsmudsning. Må ikke anvendes på aluminium eller følsomme materialer. Beskyt mod frost.

SE Vattenhaltigt, saltfritt, lågskummande rengöringsmedel för maskinbruk. För rengöring före och efter härtningsprocesser, gasnitring m.m. Avlägsnar bl.a. oljor och fetter.

- Svagt alkaliskt, helt saltfritt koncentrat
- utan komplexbildare
- demulgerande egenskaper - lång badlivslängd

Användning: Bör användas med avmineraliserat vatten. Appliceringskoncentrationen är 1-5%, beroende på graden av nedsmutsning. Får inte användas på aluminium eller känsliga material. Skydda mot frost.

STAR 100

NO Vannholdig, saltfritt, lavtskummende rengjøringsmiddel for maskinbruk. For rengjøring før og etter herdeprosesser, gassnitrering osv. Fjerner blant annet oljer og fett.

- Svakt alkalisk, helt saltfritt konsentrat
- uten kompleksdannere
- demulgerende egenskaper - lang badlevetid

Bruk: Bør brukes sammen med demineralisert vann. Påføringskonsentrasjonen er 1-5 %, avhengig av graden av tilsmussing. Må ikke brukes på aluminium eller følsomme materialer. Beskyttes mot frost.

FI Vesipitoinen, suolaton, vähän vaahtoava puhdistusaine konekäyttöön. Puhdistukseen ennen ja jälkeen karkaisuprosessien, kaasunitridoinnin jne. jälkeen. Poistaa mm. öljyt ja rasvat.

- Lievästi emäksinen, täysin suolaton konsentraatti
- ilman kompleksinmuodostajia
- demulsifioivat ominaisuudet - pitkä kylpyammeen käyttöikä

Käyttö: Käytettävä demineralisoidun veden kanssa. Käyttökonsentraatio on 1-5 % likaantumisasteesta riippuen. Ei saa käyttää alumiinille tai herkille materiaaleille. Suojattava pakkaselta.

PL Wodny, bezsolny, niskopieniący środek czyszczący do użytku maszynowego. Do czyszczenia przed i po procesach hartowania, azotowania gazowego itp. Usuwa między innymi oleje i smary.

- Lekko alkaliczny, całkowicie bezsolny koncentrat
- bez środków kompleksujących
- właściwości demulgujące - długa żywotność kąpeli

Zastosowanie: Powinien być stosowany z wodą demineralizowaną. Stężenie użytkowe wynosi 1-5%, w zależności od stopnia zabrudzenia. Nie stosować na aluminium i materiałach wrażliwych. Chronić przed mrozem.

CZ Vodný čisticí prostředek s nízkou pěnivostí bez obsahu soli pro strojní použití. K čištění před a po kalení, nitridaci plynem atd. Odstraňuje mimo jiné oleje a tuky.

- Mírně alkalický koncentrát zcela bez soli
- bez komplexotvorných látek
- demulgační vlastnosti - dlouhá životnost lázně

Použití: Měl by se používat s demineralizovanou vodou. Aplikační koncentrace je 1-5 % v závislosti na stupni znečištění. Nepoužívejte na hliník a citlivé materiály. Chraňte před mrazem.

STAR 100

SK Vodný čistiaci prostriedok bez soli s nízkou penivosťou na strojové použitie. Na čistenie pred a po kalení, nitridovaní plynom atď. Okrem iného odstraňuje oleje a tuky.

- Mierne alkalický koncentrát úplne bez soli
- bez komplexotvorných látok
- s demulgačnými vlastnosťami - dlhá životnosť kúpeľa

Použitie: Mal by sa používať s demineralizovanou vodou. Aplikačná koncentrácia je 1-5 % v závislosti od stupňa znečistenia. Nepoužívať na hliník alebo citlivé materiály. Chrániť pred mrazom.

RO Detergent apos, fără sare, cu spumare redusă, pentru utilizare la mașini. Pentru curățarea înainte și după procesele de călire, niturare cu gaz etc. Îndepărtează, printre altele, uleiurile și grăsimile.

- Concentrat ușor alcalin, complet lipsit de sare
- fără agenți de complexare
- proprietăți de demulsificare - durată lungă de viață a băii

Aplicare: Trebuie utilizat cu apă demineralizată. Concentrația de aplicare este de 1-5%, în funcție de gradul de murdărire. A nu se utiliza pe aluminiu sau materiale sensibile. Protejați de îngheț.

LT Vandeninis, be druskų, mažai putojantis valiklis, skirtas naudoti mašinose. Skirtas valyti prieš ir po grūdinimo procesų, dujinio azotinimo ir kt. Be kita ko, pašalina alyvas ir tepalus.

- Šiek tiek šarminis, visiškai be druskų koncentratas
- be kompleksuojančių medžiagų
- demulguojančių savybių - ilgas vonios tarnavimo laikas

Naudojimas: Turėtų būti naudojamas su demineralizuotu vandeniu. Naudojama 1-5 % koncentracija, priklausomai nuo užterštumo laipsnio. Nenaudoti ant aliuminio ar jautrių medžiagų. Saugoti nuo šalčio.

HU Vizes, sómentes, alacsony habzású tisztítószer gépi használatra. Keményítési folyamatok, gáznitrálás stb. előtti és utáni tisztításhoz. Eltávolítja többek között az olajokat és zsírokat.

- Enyhén lúgos, teljesen sómentes koncentrátum
- komplexképző anyagok nélkül
- demulgeáló tulajdonságokkal - hosszú fürdő élettartam

Alkalmazás: demineralizált vízzel kell használni. Az alkalmazási koncentráció 1-5%, a szennyeződés mértékétől függően. Ne használja alumíniumon vagy érzékeny anyagokon. Védje a fagyástól.

STAR 100

TR Makine kullanımı için sulu, tuzsuz, az köpüklü temizleyici. Sertleştirme işlemlerinden önce ve sonra temizlik için, gaz nitrüleme, vb. Diğer şeylerin yanı sıra yağları ve gresleri giderir.

- Hafif alkali, tamamen tuzsuz konsantre
- kompleks yapıcı maddeler içermez
- demülsifiye edici özellikler - uzun banyo ömrü

Uygulama: Demineralize su ile kullanılmalıdır. Uygulama konsantrasyonu kirlilik derecesine bağlı olarak %1-5'tir. Alüminyum veya hassas malzemeler üzerinde kullanmayın. Dondan koruyunuz.

KOR 수성, 무염, 거품이 적은 세정제로 기계 사용에 적합합니다. 경화 공정, 가스 질화 등 전후 세정에 사용됩니다. 오일 및 그리스 등을 제거합니다.

- 약알칼리성, 완전 무염 농축액
- 복합제 무첨가
- 유효 분해 특성 – 긴 육조 사용 기간

사용법: 탈염수(VE-Wasser)와 함께 사용해야 합니다. 오염 정도에 따라 사용 농도는 1~5%입니다. 알루미늄이나 민감한 재료에는 사용하지 마십시오. 동결로부터 보호하십시오.